'62 Super Amp

OWNER'S MANUAL | MANUAL DE INSTRUCCIONES
MODE D'EMPLOI | MANUAL DO PROPRIETÁRIO
MANUALE UTENTE | BEDIENUNGSANLEITUNG
INSTRUKCJA OBSŁUGI | NÁVOD K POUŽITÍ
NÁVOD NA POUŽITIE | UPORABNIŠKI PRIROČNIK
オーナーズ・マニュアル | 用户手册

Fender®

’62 SUPER AMP

Known as hidden treasures from the early 1960s, Fender “brown panel” amplifiers are known for a distinctive sound of their own that bridged the gap between the raw sound of Fender’s ’50s-era tweed amps and the sparkling clean sound of its mid-’60s “black panel” amps.

The ’62 Super Amp is no exception. With incredibly warm and woody sound when played clean, warm overdrive when cranked, and special phase-shifting harmonic tremolo, it dishes out phenomenal tone at any volume. With dual 6L6 power tubes pushing 40 watts through two 10” Celestion® Custom Design speakers, the ‘62 Super is ideal for recording and medium-size gigs and is the perfect addition to the American Vintage line.

Features include:

- 1962 Super 6G4-A circuit with all-tube design
- Two 6L6 output tubes, six 12AX7 preamp tubes, one 5AR4 rectifier tube
- 40 watts output power
- Two 10” Celestion® Custom Design speakers
- Phase-shifting harmonic tremolo
- Fender ’60s brown Nubtex cabinet covering and wheat grille cloth
- Vintage-style brown single-button footswitch
- Fitted brown amp cover

Register your ’62 Super Amp online at start.fender.com.

ENGLISH

CONTROL PANEL

A. NORMAL CHANNEL INPUTS: Connect an instrument here. NORMAL INPUT 1 is standard; NORMAL INPUT 2 provides -6dB less gain than NORMAL INPUT 1 for high-output or pre-amplified instruments.

B. NORMAL CHANNEL VOLUME: Adjusts overall NORMAL CHANNEL volume.

C. NORMAL CHANNEL TREBLE: Adjusts NORMAL CHANNEL high-frequency tonal character.

D. NORMAL CHANNEL BASS: Adjusts NORMAL CHANNEL low-frequency tonal character.

E. VIBRATO CHANNEL INPUTs: Connect an instrument here. VIBRATO INPUT 1 is standard; VIBRATO INPUT 2 provides -6dB less gain than NORMAL INPUT 1 for high-output or pre-amplified instruments.

F. VIBRATO CHANNEL VOLUME: Adjusts overall VIBRATO CHANNEL volume.

G. VIBRATO CHANNEL TREBLE: Adjusts VIBRATO CHANNEL high-frequency tonal character.

H. VIBRATO CHANNEL BASS: Adjusts VIBRATO CHANNEL low-frequency tonal character.

I. VIBRATO CHANNEL SPEED: Controls VIBRATO CHANNEL tremolo effect rate. Tremolo can also be turned on and off using the included single-button footswitch.

J. VIBRATO CHANNEL INTENSITY: Controls VIBRATO CHANNEL tremolo effect depth.

K. PRESENCE: Adjusts ultra-high frequency response for both channels by altering power amp damping factor.

L. POWER JEWEL: Illuminates while amplifier is on.

REAR PANEL

M. IEC POWER INPUT: Connect IEC cable here.

N. FUSE: The attached fuse is in the AC supply of the amplifier and will help to protect the amplifier in the event of an electrical fault or tube failure. If a fuse blows, replace it only with one of the same type and rating.

O. POWER: Turns amplifier on and off.

P. STANDBY: Disables speaker output while power is on. To extend tube life, leave switch in STANDBY position for first 60 seconds after turning POWER on. Instead of turning amp off during short breaks, set switch to STANDBY position to further extend tube life and to avoid tube-warmup delay when resuming play.

Q. SECONDARY SPEAKER JACK: Secondary ¼" connection for external speaker cabinets. NOTE: Secondary speakers *must* be at least 4 ohms or higher when plugged in.

R. PRIMARY SPEAKER JACK: ¼" connection to both 10" speakers.

S. FOOTSWITCH JACK: Connect included single-button footswitch here.

ENGLISH

Additional manual translations available at www.fender.com

For questions and troubleshooting,
contact a Fender specialist at:
1-800-856-9801 (U.S. toll free)
1-480-596-7195 (International)

SPECIFICATIONS

CE

TYPE	PR 6513			
POWER REQUIREMENTS	270 watts			
POWER AMP OUTPUT	40 watts into 4Ω			
INPUT IMPEDANCES	Normal channels: 1MΩ (both channels)	Vibrato channels: 1MΩ (both channels)		
SPEAKERS	Two 10" Celestion® Custom Design, 8Ω (PN 7731115000)			
FOOTSWITCH	Single-button footswitch included (PN 7730994000)			
COVER	Fitted cover included (PN 7730861000)			
DIMENSIONS AND WEIGHT	Width: 24" (61 cm)	Height: 18" (45.7 cm)	Depth: 10.5" (26.7 cm)	Weight: 48 lbs. (21.8 kg)

Product specifications subject to change without notice.

’62 SUPER AMP

Los amplificadores Fender de panel marrón son conocidos como el “tesoro oculto de inicio de los años sesenta”. Se caracterizan por tener un sonido distintivo propio que tiende un puente entre el sonido más áspero de los amplificadores tweed de Fender de la era de los 50 y el brillante sonido cristalino de sus amplificadores de panel negro de mediados de los 60.

El Super Amp del 62 no es una excepción. Gracias a su sonido increíblemente cálido y amaderado cuando se toca limpio, a su cálido timbre cuando se lleva a overdrive y a su trémolo armónico especial con desplazamiento de fase, el resultado es un sonido fenomenal a cualquier volumen. Con dos válvulas de potencia 6L6 que impulsan 40 vatios a través de dos altavoces Celestion® Custom Design de 10”, el ’62 Super Amp es un amplificador ideal para estudios de grabación y conciertos de tamaño medio a grande. Además supone el complemento perfecto que faltaba en la línea de veteranos americanos.

Características:

- Amplificador totalmente a válvulas con circuitería Super 6G4-A del año 1962
- Dos válvulas de salida 6L6, seis válvulas de preamplificación 12AX7 y una válvula de rectificación 5AR4
- Potencia de salida 40 vatios
- Dos altavoces de 10” Celestion® Custom Design
- Trémolo armónico con desplazamiento de fase
- Superficie del amplificador de Nubtex al estilo Fender de los años 60 y rejilla de color trigo
- Interruptor de pedal marrón de estilo vintage
- Cubierta a medida de color marrón

Registre su ’62 Super Amp en la dirección start.fender.com.

ESPAÑOL

PANEL DE CONTROL

A. ENTRADAS DEL CANAL NORMAL: Conecte aquí el instrumento. La entrada NORMAL 1 es estándar, la ENTRADA NORMAL 2 proporciona -6dB menos de ganancia que la ENTRADA NORMAL 1 para la conexión de instrumentos preamplificados o con una salida alta.

B. NORMAL VOLUME: Control del volumen general del canal NORMAL.

C. NORMAL TREBLE: Control de las altas frecuencias de la señal en el canal NORMAL.

D. NORMAL BASS: Control de las bajas frecuencias de la señal en el canal NORMAL.

E. ENTRADAS DEL CANAL VIBRATO: Conecte aquí el instrumento. La entrada VIBRATO 1 es estándar, la ENTRADA VIBRATO 2 proporciona -6dB menos de ganancia que la ENTRADA NORMAL 1 para la conexión de instrumentos preamplificados o con una salida alta.

F. VIBRATO VOLUME: Control del volumen general del canal VIBRATO.

G. VIBRATO TREBLE: Control de las altas frecuencias de la señal en el canal VIBRATO.

H. VIBRATO BASS: Control de las bajas frecuencias de la señal en el canal VIBRATO.

I. SPEED: Control de la velocidad del trémolo en el canal VIBRATO. El trémolo se activa y desactiva con el pedal incluido.

J. INTENSITY: Control de la fuerza del efecto de trémolo en el canal VIBRATO.

K. PRESENCE: Regula las muy altas frecuencias de ambos canales con la configuración selectiva de la reducción de ganancia.

L. LED DE ENCENDIDO: Se ilumina cuando el amplificador está encendido.

PANEL TRASERO

M. TOMA DE ENTRADA: Conecte aquí el cable de alimentación de tipo IEC.

N. FUSIBLE: Forma parte de la fuente de alimentación del amplificador y lo protege en caso de fallo eléctrico o de fundido de las válvulas. Si el fusible se funde, sustitúyalo por otro del mismo tipo y con los mismos parámetros.

O. POTENCIA: Enciende y apaga el amplificador.

P. STANDBY: Cuando está encendido desactiva la salida a los altavoces. Para ampliar la vida útil de las válvulas, deje el interruptor en la posición STANDBY durante los primeros 60 segundos después de encender el amplificador. No apague el amplificador en las pausas cortas, póngalo en modo STANDBY. De esta manera alargará la vida útil de las válvulas y no tendrá que esperar a que se caliente antes de volver a tocar.

Q. EXT. SPKR.: Conector de tipo jack 1/4" para la conexión de un altavoz externo. ADVERTENCIA: El altavoz externo debe tener una impedancia mínima de 4 Ω.

R. INT. SPKR.: Conector de tipo jack 1/4" para la conexión de ambos altavoces integrados de 10".

S. FOOTSWITCH: Conector para la conexión del pedal incluido de un botón.

Encontrará disponible la traducción de las instrucciones a otros idiomas en www.fender.com

Si tiene alguna pregunta o necesita resolver algún problema, póngase en contacto con un especialista de Fender llamando a:
1-800-856-9801 (gratuito en los EE.UU.)
1-480-596-7195 (llamadas internacionales)

CARACTERÍSTICAS

CE

MODELO	PR 6513
POTENCIA	270 W
POTENCIA DE SALIDA	40 W 4 Ω
IMPEDANCIA DE ENTRADA	Canales NORMAL: 1 MΩ (ambas entradas) Canales VIBRATO: 1 MΩ (ambas entradas)
ALTAVOCES	Dos 10" Celestion® Custom Design, 8 Ω (PN 7731115000)
PEDAL	De un botón, incluido (PN 7730994000)
FUNDA	Cubierta de protección, incluida (PN 7730861000)
MEDIDAS Y PESO	Ancho 61 cm (24") Alto 45,7 cm (18") Fondo 26,7 cm (10,5") Peso 21,8 kg (48 libras)

Las características del producto pueden variar sin notificación previa..

’62 SUPER AMP

Considérés comme des trésors cachés du début des années 60, les amplificateurs Fender à « panneau marron » sont connus pour leur sonorité particulière qui comblait le fossé entre le son brut des amplis tweed Fender des années 50 et le son clair et étincelant des amplis à « panneau noir » du milieu des années 60.

Le Super Amp ’62 ne fait pas exception. Avec un son incroyablement chaud et boisé quand il est utilisé en mode clair, un overdrive chaleureux en mode overdrive et un trémolo harmonique avec décalage de phase, il délivre un son extraordinaire quel que soit le volume. Avec deux lampes de puissance 6L6 générant 40 W à travers deux haut-parleurs Celestion® Custom Design de 10”, le Super Amp ’62 est parfait pour l’enregistrement et les concerts de taille moyenne et vient compléter idéalement la gamme American Vintage de Fender.

Principales caractéristiques :

- Circuit Super 6G4-A de 1962, conception entièrement à lampes
- Deux lampes 6L6 en sortie, six lampes de préampli 12AX7, une lampe redresseuse 5AR4
- Puissance de sortie de 40 W
- Deux haut-parleurs Celestion® Custom Design de 10”
- Trémolo harmonique à déphasage
- Revêtement de l’enceinte Fender en Nubtex de couleur marron des années 60 et grille en grain de blé
- Commutateur au pied à un seul bouton, de style vintage et de couleur marron
- Housse d’ampli de couleur marron assortie

Enregistrez votre Super Amp ’62 en ligne sur www.start.fender.com.

FRANÇAIS

PANNEAU DE COMMANDE

A. NORMAL : Prises jack de raccordement d’un instrument. NORMAL 1 est l’entrée standard. NORMAL 2 diminue le gain de -6 dB par rapport à NORMAL 1, pour raccordement d’un instrument à haut niveau ou pré-amplifiés.

B. VOLUME : Bouton de réglage du volume général du canal NORMAL.

C. TREBLE : Bouton de réglage du niveau des aigus du canal NORMAL.

D. BASS : Bouton de réglage du niveau des basses du canal NORMAL

E. VIBRATO : Prises jack de raccordement d’un instrument. VIBRATO 1 est l’entrée standard. VIBRATO 2 diminue le gain de -6 dB par rapport à VIBRATO 1, pour raccordement d’un instrument à haut niveau ou pré-amplifiés.

F. VOLUME : Bouton de réglage du volume général du canal VIBRATO.

G. TREBLE : Bouton de réglage du niveau des aigus du canal VIBRATO.

H. BASS : Bouton de réglage du niveau des basses du canal VIBRATO.

I. SPEED : Bouton de réglage de la vitesse de tremolo du canal VIBRATO. Le trémolo peut être activé et désactivé à l’aide du bouton du commutateur au pied fourni.

J. INTENSITY : Bouton de réglage de la profondeur de l’effet trémolo.

K. PRÉSENCE : Bouton d’ajustement de la réponse en ultra-haute fréquence des deux canaux, modifie le facteur d’amortissement de l’ampli de puissance.

L. TÉMOIN LUMINEUX : Allumé quand l’amplificateur est sous tension (ON).

PANNEAU ARRIÈRE

M. PRISE D'ALIMENTATION : Pour raccordement du cable d'alimentation électrique CEI.

N. FUSIBLE : Le fusible est placé dans le circuit d'alimentation en courant alternatif de l'amplificateur. Il protègera l'amplificateur en cas de défaut électrique ou de panne de lampe. Si le fusible saute, remplacez-le uniquement par un fusible de même type et de même calibre.

O. POWER/OFF : Interrupteur de mise sous tension / arrêt de l'amplificateur (ON/OFF).

P. STANDBY/OFF : Cet interrupteur désactive la sortie haut-parleur quand l'amplificateur est sous tension. Laissez cet interrupteur en position STANDBY pendant les 60 premières secondes après la mise sous tension pour prolonger la durée de vie des lampes. Au lieu d'éteindre l'ampli pendant de courtes pauses, positionnez l'interrupteur sur STANDBY, pour prolonger la durée de vie des lampes et éviter le délai de préchauffage des lampes lors de la reprise.

Q. EXT. SPKR. : Prise jack ¼ pour raccordement d'enceinte(s) externe(s). NOTE : l'impédance des haut-parleurs secondaires doit être d'au moins 4 ohms ou plus.

R. INT. SPKR. : Prise jack ¼ pour connexion aux deux haut-parleurs 10".

S. FOOTSWITCH : Prise pour raccordement du commutateur au pied à un seul bouton.

FRANÇAIS

Les manuels traduits en d'autres langues sont disponibles à l'adresse : www.fender.com

Pour toute question et dépannage,
contactez un spécialiste Fender :
1-800-856-9801 (N° gratuit aux USA)
1-480-596-7195 (international)

CARACTÉRISTIQUES

CE

TYPE	PR 6513			
ALIMENTATION	270 W			
PUISSANCE DE SORTIE	40 W / 4Ω			
IMPÉDANCES DE ENTRÉE	Canal normal : 1 MΩ (le deux canaux)	Canal vibrato : 1MΩ (le deux canaux)		
HAUT-PARLEURS	Deux 10" Celestion® Custom Design, 8Ω (PN 7731115000)			
PÉDALE	Commutateur au pied (un bouton) inclus (PN 7730994000)			
HOUSSE	Housse assortie inclus (PN 7730861000)			
DIMENSIONS ET POIDS	Largeur: 61 cm (24")	Hauteur: 45,7 cm (18")	Profondeur: 26,7 cm (10,5")	Poids: 21,8 kg (48 lbs.)

Les caractéristiques du produit peuvent être modifiées sans préavis.

’62 SUPER AMP

Os amplificadores Fender Brown Panel são famosos como “o tesouro escondido do início dos anos sessenta”. Caracterizados pela sua cor sonora inconfundível, que preencheu a lacuna entre o som áspero dos combos de tweed Fender da década de 1950 e o som limpo e dardejante dos combos pretos de meados da década de 1960.

O Super Amplificador de 62 não é exceção. Com um timbre incrivelmente quente, quase amadeirado, quando tocado limpo, um timbre aquecido colocado em overdrive e um tremolo harmônico especial com mudança de fase, ele tem um som fenomenal em todos os volumes. Com duas válvulas de potência 6L6 que enviam 40W através de dois alto-falantes Celestion® Custom Design de 10”, o ‘62 Super Amp é ideal para gravação e shows de médio porte é complementa perfeitamente a linha de American Vintage.

As características incluem:

- Circuito Super 6G4-A de 1962 com desenho totalmente tubular
- Dois tubos de saída 6L6, seis tubos de pré-amplificador 12AX7, um tubo retificador 5AR4
- 40 watts de potência de saída
- Dois alto-falantes de 10” Celestion® Custom Design
- Tremolo harmônico com mudança de fase
- Revestimento do gabinete de Nubtex marrom dos anos 60 da Fender e tecido de cor de trigo
- Pedal de botão único marrom estilo vintage
- Capa precisa marrom para amplificador

Registe o seu ’62 SUPER AMP online em start.fender.com.

PORTUGUÊS

PAINEL DE CONTROLO

A. ENTRADAS DE CANAL NORMAL: Conecte o instrumento aqui. A ENTRADA NORMAL 1 é padrão; a ENTRADA NORMA 2 fornece -6 dB a menos de ganho do que a ENTRADA NORMAL 1 para instrumentos de alta saída ou pré-amplificados.

B. VOLUME DE CANAL NORMAL: Ajusta o volume geral do CANAL NORMAL.

C. AGUDOS DE CANAL NORMAL: Ajusta o caráter tonal de alta frequência do CANAL NORMAL.

D. BAIXOS DE CANAL NORMAL: Ajusta o caráter tonal de baixa frequência do CANAL NORMAL.

E. ENTRADAS VIBRATO CHANNEL: Conecte o instrumento aqui. A ENTRADA VIBRATO 1 é padrão; a ENTRADA VIBRATO 2 fornece -6 dB a menos de ganho do que a ENTRADA NORMAL 1 para instrumentos de alta saída ou pré-amplificados.

F. VOLUME DE CANAL VIBRATO: Ajusta o volume geral do VIBRATO Canal.

G. AGUDOS DE CANAL VIBRATO: Ajusta o caráter tonal de alta frequência do CANAL VIBRATO.

H. BAIXOS DE CANAL VIBRATO: Ajusta o caráter tonal de baixa frequência do CANAL VIBRATO.

I. VELOCIDADE DO CANAL DE VIBRATO: Controla a velocidade do efeito de tremolo do CANAL VIBRATO. O tremolo também pode ser ativado e desativado usando o pedal de botão único incluído.

J. INTENSIDADE DO CANAL DE VIBRATO: Controla a profundidade do efeito de tremolo do CANAL VIBRATO.

K. PRESENÇA: Ajusta a resposta de frequência ultra-alta para ambos os canais, alterando o fator de amortecimento do amplificador de potência.

L. INDICADOR DE ALIMENTAÇÃO: Acende ao estar ligado o amplificador.

PAINEL TRASEIRO

M. ENTRADA DE ALIMENTAÇÃO IEC: Conecte o cabo IEC aqui.

N. FUSÍVEL: O fusível está fixado na fonte de alimentação CA do amplificador e ajuda a proteger o amplificador no caso de uma falha elétrica ou falha do tubo. Se um fusível queimar, substitua-o apenas por um do mesmo tipo e classificação.

O. POWER: Liga e desliga o amplificador.

P. STANDBY: Desativa a saída do alto-falante enquanto a energia está ligada. Para prolongar a vida útil das válvulas, deixe o interruptor na posição STANDBY nos primeiros 60 segundos após ligar o POWER. Não desligue o amplificador durante intervalos mais curtos, mas mude-o para o modo STANDBY, pois isso estenderá ainda mais a vida útil dos tubos e você não terá que esperar que esquentem quando quiser tocar novamente.

Q. CONECTOR DO ALTO-FALANTE SECUNDARIO: Conexão secundária de ¼" para gabinetes de alto-falantes externos. NOTE: Os alto-falantes secundários devem ter pelo menos 4 ohms ou mais quando conectados.

R. CONECTOR DO ALTO-FALANTE PRINCIPAL: Conexão de ¼" para os dois alto-falantes de 10".

S. FOOTSWITCH JACK (PEDAL): Conecte aqui o pedal de botão único incluído.

Outras traduções do manual disponíveis em www.fender.com

Se você tiver alguma dúvida ou problema, entre em contato com os especialistas da Fender em:
1-800-856-9801 (Ligação gratuita nos EUA)
1-480-596-7195 (Internacional)

ESPECIFICAÇÕES

CE

TIPO	PR 6513
REQUISITOS DE POTENCIA	270 watts
SAÍDA DO AMPLIFICADOR DE POTÊNCIA	40 watts EM 4Ω
IMPEDÂNCIAS DE ENTRADA	Canais normais: 1MΩ (ambos os canais) Canais vibrato: 1MΩ (ambos os canais)
ALTOFALANTES	Dois alto-falantes Celestion® Custom Design de 10", 8Ω (PN 7731115000)
PEDAL	Pedal de botão único incluído (PN 7730994000)
CAPA	Capa precisa incluida (PN 7730861000)
DIMENSÕES E PESO	Largura: 24" (61 cm) Altura: 18" (45.7 cm) Profundidade: 10.5" (26.7 cm) Peso: 48 lbs. (21.8 kg)

As especificações do produto estão sujeitas a alterações sem aviso prévio.

’62 SUPER AMP

Gli amplificatori marroni di Fender sono noti come il “tesoro nascosto” dei primi anni ‘60. Con il suo tipico colore inconfondibile del suono, che ha colmato il divario tra il suono duro degli amplificatori tweed Fender degli anni ‘50 e il suono brillante e puro degli amplificatori neri dalla metà degli anni ´60.

Il modello Super Amp ‘62 non fa eccezione. Con un suono incredibilmente caldo e legnoso quando viene suonato pulito, un caldo overdrive quando viene spinto e uno speciale tremolo armonico con spostamento di fase, offre un suono fenomenale a qualsiasi volume. Con due valvole di potenza 6L6 che spingono 40 watt attraverso due altoparlanti Celestion@ Custom Design da 10”, il Super Amp ‘62 è ideale per registrazioni e concerti di medie dimensioni. Un’aggiunta perfetta alla formazione dei veterani americani.

Caratteristiche:

- Circuito Super 6G4-A del 1962 con design interamente a valvole
- Due valvole di uscita 6L6, sei valvole di preamplificazione 12AX7, una valvola raddrizzatrice 5AR4
- Potenza di uscita 40 W
- Due altoparlanti Celestion® Custom Design da 10”
- Tremolo armonico con spostamento di fase
- Imballo in Nubtex marrone Fender anni ‘60 e tessuto della griglia di colore del grano
- Interruttore a pedale marrone a pulsante singolo in stile vintage
- Coperchio montato marrone dell’amplificatore

Registrate il vostro Super Amp ’62 sul sito web start.fender.com.

ITALIANO

PANNELLO DI CONTROLLO

A. INGRESSI CANALI NORMALI: Collegare l’apparecchio qui. L’ingresso NORMAL 1 è quello standard, il NORMAL 2 ha un’attenuazione di -6 dB per il collegamento di apparecchi con un preamplificatore o con un’uscita forte.

B. NORMAL VOLUME: Consente di controllare il volume complessivo del canale NORMAL.

C. NORMAL TREBLE: Consente di controllare le alte frequenze del segnale nel canale NORMAL.

D. NORMAL BASS: Consente di controllare le basse frequenze del segnale nel canale NORMAL.

E. INGRESSI CANALE VIBRATO: Collegare l’apparecchio qui. L’ingresso VIBRATO 1 è quello standard, il VIBRATO 2 ha un’attenuazione di -6 dB per il collegamento di apparecchi con un preamplificatore o con un’uscita forte.

F. VIBRATO VOLUME: Consente di controllare il volume complessivo del canale VIBRATO.

G. VIBRATO TREBLE: Controlla le alte frequenze del segnale nel canale VIBRATO.

H. VIBRATO BASS: Controlla le basse frequenze del segnale nel canale VIBRATO.

I. SPEED: Controllo della velocità del tremolo nel canale VIBRATO. Il tremolo si attiva e disattiva con il pedale collegato.

J. INTENSITY: Controllo della forza dell’effetto del tremolo nel canale VIBRATO.

K. PRESENCE: Regola le frequenze molto alte di entrambi i canali regolando selettivamente il fattore di attenuazione.

L. SPIA DI ALIMENTAZIONE: Acceso quando l’amplificatore è attivo.

PANNELLO POSTERIORE

M. INGRESSO ALIMENTAZIONE: Collegare qui il cavo di alimentazione di tipo IEC.

N. FUSIBILE: Fa parte dell'alimentatore dell'amplificatore e lo protegge in caso di guasto elettrico o guasto della valvola. Se il fusibile si brucia, sostituirlo con un fusibile dello stesso tipo e con gli stessi parametri.

O. POWER (ALIMENTAZIONE): Consente di accendere e spegnere l'amplificatore.

P. STANDBY: Nello stato ON, disabilita l'uscita degli altoparlanti. Per prolungare la durata delle valvole, lasciare l'interruttore in posizione STANDBY per i primi 60 secondi dopo l'accensione dell'amplificatore. Non spegnere l'amplificatore per pause più brevi, ma passare solo alla modalità STANDBY. In questo modo si prolungherà ulteriormente la durata delle valvole e non sarà necessario attendere che si riscaldino nuovamente prima di riprendere a suonare.

Q. EXT. SPKR.: Tipo di jack da 1/4" per collegare un altoparlante esterno. ATTENZIONE: L'altoparlante esterno deve avere un'impedenza minima di almeno 4 ohm.

R. INT. SPKR.: Connettore di tipo jack da 1/4" per collegare entrambi gli altoparlanti da 10" integrati.

S. FOOTSWITCH: Connettore per il collegamento del pedale a interruttore incluso.

Le traduzioni delle istruzioni in altre lingue sono disponibili all'indirizzo www.fender.com

In caso di domande o per la risoluzione di problemi, contattare uno specialista Fender al seguente numero telefonico:
+1 800 856 9801 (nazionale – gratuito negli Stati Uniti)
+1 480 596 7195 (internazionale)

SPECIFICHE TECNICHE

CE

TIPO	PR 6513
POTENZA ASSORBITA	270 W
POTENZA IN USCITA	40 W fino a 4 Ω
IMPEDENZA DI INGRESSO	Dei canali NORMAL: 1 MΩ (entrambi gli ingressi) Canali VIBRATO: 1 MΩ (entrambi gli ingressi)
ALTOPARLANTI	Due Celestion® Custom Design da 10", 8 Ω (PN 7731115000)
PEDALE	Con un interruttore, parte del prodotto (PN 7730994000)
IMBALLO	Rivestimento di protezione, parte del prodotto (PN 7730861000)
DIMENSIONI E MASSA	Larghezza 61 cm (24") Altezza 45,7 cm (18") Profondità 26,7 cm (10,5") Massa 21,8 kg (48 libbre)

Le specifiche del prodotto sono soggette a modifiche senza preavviso.

’62 SUPER AMP

Braune Fender-Combos gelten als der „Geheimtipp der frühen 1960er Jahre“. Typisch für ihren unverwechselbaren Sound, füllten sie die Lücke zwischen dem rauen Klang der Tweed-Fender-Combos der 1950er Jahre und dem glitzernden, klaren Sound der schwarzen Combos Mitte der 1960er Jahre.

Der 62er Super Amp ist da keine Ausnahme. Mit seinem unglaublich warmen und holzigen Sound, wenn er clean gespielt wird, seinem warmen Overdrive, wenn er aufgedreht wird, und seinem speziellen harmonischen Tremolo mit Phasenverschiebung liefert er bei jeder Lautstärke einen phänomenalen Ton. Mit zwei 6L6-Leistungsröhren, die 40 Watt über zwei 10“ Celestion® Custom Design-Lautsprecher liefern, ist der ‘62 Super Amp ideal für Aufnahmen und mittelgroße Gigs. Einfach die perfekte Ergänzung in der Reihe unserer amerikanischen Veteranen.

Besonderheiten:

- Vollröhrenverstärker mit Super 6G4-A Schaltungen von 1962
- Zwei 6L6-Ausgangsröhren, sechs 12AX7-Röhren in der Vorstufe und eine 5AR4 im Gleichrichter
- 40 Watt Ausgangsleistung
- Zwei 10“ Celestion® Custom Design Lautsprecher
- Harmonisches Tremolo mit Phasenverschiebung
- Nubtex-Oberfläche im Fender-Stil der 1960er Jahre und kornfarbenes Netzgewebe
- Braunes Ein-Schalter-Pedal im Vintage-Stil
- Passgenaue Hülle

Registrieren Sie Ihren ‘62 Super Amp unter start.fender.com.

BEDIENFELD

A. KANALEINGÄNGE NORMAL: Schließen Sie hier ihr Instrument an. Der Eingang NORMAL 1 ist in gängiger Lautstärke, NORMAL 2 hat eine Dämpfung von -6 dB für den Anschluss von Instrumenten mit einem Vorverstärker oder einem starken Ausgang.

B. NORMAL VOLUME: Lautstärkeregler für den gesamten Kanal NORMAL.

C. NORMAL TREBLE: Hochfrequenzsignalsteuerung im Kanal NORMAL.

D. NORMAL BASS: Niederfrequenzsteuerung des Signals im Kanal NORMAL.

E. VIBRATO-KANAL-EINGÄNGE: Schließen Sie hier ihr Instrument an. Der Eingang VIBRATO 1 ist in gängiger Lautstärke, VIBRATO 2 hat eine Dämpfung von -6 dB für den Anschluss von Instrumenten mit Vorverstärker oder starkem Ausgang.

F. VIBRATO VOLUME: VIBRATO Gesamtkanal-Lautstärkeregler.

G. VIBRATO TREBLE: Hochfrequenzsteuerung des Signals im VIBRATO-Kanal.

H. VIBRATO BASS: Niederfrequenzsteuerung des Signals im VIBRATO-Kanal.

I. SPEED: Tremolo-Geschwindigkeitsregler im VIBRATO-Kanal. Das Tremolo wird mit dem angeschlossenen Pedal ein- und ausgeschaltet.

J. INTENSITY: Steuerung der Stärke des Tremolo-Effekts im VIBRATO-Kanal.

K. PRESENCE: Reguliert sehr hohe Frequenzen beider Kanäle durch selektive Anpassung des Dämpfungsfaktors.

L. POWER LED: Leuchtet, wenn der Combo eingeschaltet ist.

RÜCKSEITE

M. STROMEINGANG: Schließen Sie hier das Netzkabel an.

N. SICHERUNG: Die Sicherung ist Teil des Verstärkernetzteils und schützt das Gerät im Falle eines elektrischen Fehlers oder des Ausfalls einer Röhre. Wenn die Sicherung durchbrennt, ersetzen Sie sie durch eine Sicherung desselben Typs und derselben Parameter.

O. POWER: Schaltet den Verstärker ein und aus.

P. STANDBY: Deaktiviert im eingeschalteten Zustand den Lautsprecherausgang. Um die Lebensdauer der Röhren zu verlängern, lassen Sie den Netzschalter in den ersten 60 Sekunden nach dem Einschalten des Verstärkers in der Stellung STANDBY. Bei kürzeren Pausen schalten Sie den Verstärker nicht aus, sondern wechseln in den STANDBY-Modus. Dadurch wird die Lebensdauer der Röhren weiter verlängert, und Sie müssen nicht warten, bis sie wieder aufgewärmt sind, bevor Sie wieder spielen können.

Q. EXT. SPKR.: 1/4”-Klinkenanschluss für den Anschluss eines externen Lautsprechers. HINWEIS: Der externe Lautsprecher muss eine Impedanz von mindestens 4 Ohm haben.

R. INT. SPKR.: 1/4„-Klinkenanschluss für den Anschluss an beide eingebauten 10“-Lautsprecher.

S. FOOTSWITCH: Anschluss für das mitgelieferte Einzelschalterpedal.

Übersetzungen der Anleitungen in andere Sprachen finden Sie unter www.fender.com.

Bei Fragen oder zur Fehlersuche wenden Sie sich bitte an unsere Fender-Spezialisten unter:
1-800-856-9801 (lokal - US gebührenfrei)
1-480-596-7195 (international)

TECHNISCHE DATEN

CE

TYP	PR 6513			
LEISTUNGSAUFNAHME	270 W			
AUSGANGSLEISTUNG	40 W bis 4 Ω			
EINGANGSIMPEDANZ	Kanäle NORMAL: 1 MΩ (beide Eingänge)	Kanäle VIBRATO: 1 MΩ (beide Eingänge)		
LAUTSPRECHER	Zwei 10” Celestion® Custom Design, 8 Ω (PN 7731115000)			
FUßSCHALTER	Mit einem Schalter, liegt bei (PN 7730994000)			
HÜLLE	Schutzhülle, liegt bei (PN 7730861000)			
ABMESSUNGEN UND GEWICHT	Breite 61 cm (24„)	Höhe 45,7 cm (18“)	Tiefe 26,7 cm (10,5”)	Gewicht 21,8 kg (48 Pfund)

Die Produktspezifikationen können ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

’62 SUPER AMP

Hnědá komba Fender jsou známá jako „skrytý poklad začátku šedesátých let“. Typická svou nezaměnitelnou barvou zvuku, která vyplnila mezeru mezi drsným zvukem tvídových komb Fender z padesátých let a jiskřivě čistým zvukem černých komb od poloviny šedesátých let.

Ani model ’62 Super Amp není výjimkou. Díky neuvěřitelně teplé, až dřevité barvě při hraní na čistý zvuk, teplému témbru při nakopnutí na overdrive a speciálnímu harmonickému tremolu s fázovým posunem má fenomenální zvuk ve všech hlasitostech. Se dvěma výkonovými lampami 6L6, které tlačí 40 W přes dva 10” reproduktory Celestion® Custom Design, je ’62 Super Amp ideální pro nahrávání a středně velké koncerty. Prostě perfektní přírůstek do sestavy amerických veteránů.

Charakteristika:

- Celolampový zesilovač s obvody Super 6G4-A z roku 1962
- Dvě výstupní elektronky 6L6, šest elektronek 12AX7 v předzesilovači a jedna 5AR4 v usměrňovači
- Výstupní výkon 40 wattů
- Dva 10” reproduktory Celestion® Custom Design
- Harmonické tremolo s fázovým posunem
- Povrch komba z materiálu Nubtex ve stylu Fender 60. let a z mřížkované tkaniny v barvě obilí
- Hnědý, jednotlačítkový pedál v historickém stylu
- Hnědý návlek na míru

Zaregistrujte si svůj ’62 Super Amp na adrese start.fender.com.

ČESKY

OVLÁDACÍ PANEL

A. VSTUPY KANÁLU NORMAL: Sem připojte nástroj. Vstup NORMAL 1 je standardní, NORMAL 2 má útlum –6 dB pro připojení nástrojů s předzesilovačem nebo se silným výstupem.

B. NORMAL VOLUME: Ovládání celkové hlasitosti kanálu NORMAL.

C. NORMAL TREBLE: Ovládání vysokých frekvencí signálu v kanálu NORMAL.

D. NORMAL BASS: Ovládání nízkých frekvencí signálu v kanálu NORMAL.

E. VSTUPY KANÁLU VIBRATO: Sem připojte nástroj. Vstup VIBRATO 1 je standardní, VIBRATO 2 má útlum –6 dB pro připojení nástrojů s předzesilovačem nebo se silným výstupem.

F. VIBRATO VOLUME: Ovládání celkové hlasitosti kanálu VIBRATO.

G. VIBRATO TREBLE: Ovládání vysokých frekvencí signálu v kanálu VIBRATO.

H. VIBRATO BASS: Ovládání nízkých frekvencí signálu v kanálu VIBRATO.

I. SPEED: Ovládání rychlosti tremola v kanálu VIBRATO. Tremolo se zapíná a vypíná přiloženým pedálem.

J. INTENSITY: Ovládání síly efektu tremolo v kanálu VIBRATO.

K. PRESENCE: Reguluje velmi vysoké frekvence obou kanálů selektivním nastavením útlumového faktoru.

L. KONTROLKA NAPÁJENÍ: Svítí, když je kombo zapnuté.

ZADNÍ PANEL

M. VSTUP NAPÁJENÍ: Sem připojte napájecí kabel typu IEC.

N. POJISTKA: Je součástí napájení zesilovače a chrání ho v případě elektrické závady nebo spálení elektronky. Pokud se pojistka spálí, vyměňte ji za pojistku stejného typu a stejných parametrů.

O. POWER: Zapíná a vypíná zesilovač.

P. STANDBY: V zapnutém stavu deaktivuje výstup na reproduktory. Chcete-li prodloužit životnost elektronek, na prvních 60 sekund po zapnutí zesilovače nechte vypínač v pozici STANDBY. Na kratší přestávky zesilovač nevypínejte, ale pouze přepněte do režimu STANDBY. Tím dál prodloužíte životnost elektronek a před dalším hraním nebudete muset čekat, než se znovu nažhaví.

Q. EXT. SPKR.: Konektor typu 1/4" jack pro připojení externího reproboxu. UPOZORNĚNÍ: Externí reprobox musí mít impedanci minimálně 4 ohmy.

R. INT. SPKR.: Konektor typu 1/4" jack pro připojení obou vestavěných 10" reproduktorů.

S. FOOTSWITCH: Konektor pro připojení přiloženého pedálu s jedním spínačem.

Překlady návodů do dalších jazyků jsou k dispozici na www.fender.com

V případě dotazů nebo řešení problémů kontaktujte specialisty firmy Fender na čísle:
1-800-856-9801 (místní – v USA zdarma)
1-480-596-7195 (mezinárodní)

SPECIFIKACE

CE

TYP	PR 6513			
PŘÍKON	270 W			
VÝSTUPNÍ VÝKON	40 W do 4 Ω			
VSTUPNÍ IMPEDANCE	Kanály NORMAL: 1 MΩ (oba vstupy)	Kanály VIBRATO: 1 MΩ (oba vstupy)		
REPRODUKTORY	Dva 10" Celestion® Custom Design, 8 Ω (PN 7731115000)			
PEDÁL	S jedním spínačem, součást výrobku (PN 7730994000)			
OBAL	Ochranný návlek, součást výrobku (PN 7730861000)			
ROZMĚRY A HMOTNOST	Šířka 61 cm (24")	Výška 45,7 cm (18")	Hloubka 26,7 cm (10,5")	Hmotnost 21,8 kg (48 liber)

Specifikace výrobku se může bez oznámení měnit.

’62 SUPER AMP

Brązowe komba Fender słyną jako „ukryty skarb wczesnych lat sześćdziesiątych”. Charakteryzują się niepowtarzalną barwą dźwięku, która wypełniła lukę pomiędzy ostrym brzmieniem tweedowych komb Fender z lat pięćdziesiątych a błyszczącym, czystym dźwiękiem czarnych komb od połowy lat sześćdziesiątych.

‘62 Super Amp nie jest w tej kwestii wyjątkiem. Dzięki niewiarygodnie ciepłej, niemal drzewnej barwie przy czystej grze, ciepłej barwie po przełączeniu w tryb overdrive i specjalnemu harmonicznemu tremolo z przesuwnikiem fazowym, ma fenomenalny dźwięk przy każdej głośności. Dzięki dwóm lampom 6L6 o dużej mocy, przekazującym 40 W przez dwa 10” głośniki Celestion® Custom Design, ‘62 Super Amp jest idealny do nagrywania i średniej wielkości koncertów. Po prostu idealny dodatek do zestawu amerykańskich weteranów.

Charakterystyka:

- W pełni lampowy wzmacniacz o obwodach Super 6G4-A z 1962 roku
- Dwie lampy wyjściowe 6L6, sześć lamp 12AX7 w przedwzmacniaczu i jedna 5AR4 w prostowniku
- Moc wyjściowa 40 watów
- Dwa 10” głośniki Celestion® Custom Design
- Harmoniczne tremolo z przesuwnikiem fazowym
- Powierzchnia komba z materiału Nubtex w stylu Fender z lat 60. i z tkaniny z siateczki w kolorze zboża
- Brązowy, jednoprzyciskowy przełącznik nożny w stylu vintage
- Brązowy, dopasowany pokrowiec

W celu rejestracji swojego ‘62 Super Amp proszę wejść na start.fender.com.

POLSKI

PANEL STEROWANIA

A. WEJŚCIA KANAŁU NORMAL: Tu należy podłączyć instrument. Wejście NORMAL 1 jest standardowe, NORMAL 2 ma tłumienie -6dB do podłączenia instrumentów z przedwzmacniaczem lub z mocnym wyjściem.

B. NORMAL VOLUME: Ogólna regulacja głośności kanału NORMAL.

C. NORMAL TREBLE: Regulacja wysokich częstotliwości sygnału w kanale NORMAL.

D. NORMAL BASS: Regulacja niskich częstotliwości sygnału w kanale NORMAL.

E. WEJŚCIA KANAŁU VIBRATO: Tu należy podłączyć instrument. Wejście VIBRATO 1 jest standardowe, VIBRATO 2 ma tłumienie -6dB do podłączenia instrumentów z przedwzmacniaczem lub z mocnym wyjściem.

F. VIBRATO VOLUME: Ogólna regulacja głośności kanału VIBRATO.

G. VIBRATO TREBLE: Regulacja wysokich częstotliwości sygnału w kanale VIBRATO.

H. VIBRATO BASS: Regulacja niskich częstotliwości sygnału w kanale VIBRATO.

I. SPEED: Regulacja prędkości tremolo w kanale VIBRATO. Tremolo można włączać i wyłączać za pomocą dołączonego przełącznika nożnego.

J. INTENSITY: Regulacja siły efektu tremolo w kanale VIBRATO.

K. PRESENCE: Gałka do regulacji bardzo wysokich częstotliwości obu kanałów poprzez selektywną regulację współczynnika tłumienia.

L. WSKAŹNIK ZASILANIA: Świeci, kiedy combo jest włączone.

PANEL TYLNY

M. GNIAZDO ZASILANIA: Tutaj należy podłączyć kabel zasilający typu IEC.

N. BEZPIECZNIK: Jest częścią zasilania wzmacniacza i chroni go w przypadku awarii elektrycznej lub spalenia lampy. Jeśli bezpiecznik się przepali, należy wymienić go na bezpiecznik tego samego typu i o takich samych parametrach.

O. POWER: Włącza i wyłącza wzmacniacz.

P. STANDBY: Gdy jest włączony, wyłącza wyjście do głośników. Aby przedłużyć okres użytkowania lamp, należy pozostawić wyłącznik w pozycji STANDBY przez pierwsze 60 sekund po włączeniu wzmacniacza. Nie należy wyłączać wzmacniacza na krótkie przerwy, a jedynie przełączyć go w tryb STANDBY. To jeszcze bardziej wydłuży okres użytkowania lamp i nie trzeba będzie czekać, aż ponownie się nagrzeją przed dalszym graniem.

Q. EXT. SPKR.: Złącze typu jack 1/4" do podłączenia zewnętrznego głośnika. UWAGA: Głośnik zewnętrzny musi mieć impedancję co najmniej 4 omów.

R. INT. SPKR.: Złącze typu jack 1/4" do podłączenia obu wbudowanych głośników 10".

S. FOOTSWITCH: Złącze do podłączenia dołączonego przełącznika nożnego z jednym przełącznikiem.

Tłumaczenia instrukcji na inne języki są dostępne na stronie www.fender.com

W przypadku pytań lub wskazówek prosimy o kontakt ze specjalistami firmy Fender pod numerem:
1-800-856-9801 (darmowy numer dla rozmów z USA)
1-480-596-7195 (międzynarodowy)

DANE TECHNICZNE

CE

TYP	PR 6513			
POBÓR MOCY	270 W			
MOC WYJŚCIOWA	40 W do 4Ω			
IMPEDANCJA WEJŚCIOWA	Kanały NORMAL: 1 MΩ (oba wejścia)	Kanały VIBRATO: 1 MΩ (oba wejścia)		
GŁOŚNIKI	Dwa 10" Celestion® Custom Design, 8 Ω (PN 7731115000)			
PRZEŁĄCZNIK NOŻNY	Z jednym przełącznikiem, w zestawie (PN 7730994000)			
POKROWIEC	Dopasowany pokrowiec, w zestawie (PN 7730861000)			
WYMIARY I WAGA	Szerokość 61 cm (24")	Wysokość 45,7 cm (18")	Głębokość 26,7 cm (10,5")	Waga 21,8 kg (48 funtów)

Dane techniczne produktów mogą ulec zmianie bez powiadomienia.

’62 SUPER AMP

Hnedé kombá Fender sú známe ako „skrytý poklad začiatku šesťdesiatych rokov“. Typické svojou nezameniteľnou farbou zvuku, ktorá vyplnila medzeru medzi drsným zvukom tvídových komb Fender z päťdesiatych rokov a iskrivo čistým zvukom čiernych komb od polovice šesťdesiatych rokov.

Ani model ‘62 Super Amp nie je výnimkou. Vďaka neuveriteľne teplej, až drevitej farbe pri hraní na čistý zvuk, teplej farbe tónu pri nakopnutí na overdrive a špeciálnemu harmonickému tremolu s fázovým posunom má fenomenálny zvuk vo všetkých hlasitostiach. S dvomi výkonovými lampami 6L6, ktoré tlačia 40 W cez dva 10” reproduktory Celestion® Custom Design, je ‘62 Super Amp ideálny na nahrávanie a stredne veľké koncerty. Proste perfektný prírastok do zostavy amerických veteránov.

Charakteristika:

- Celolampový zosilňovač s obvodmi Super 6G4-A z roku 1962
- Dve výstupné elektrónky 6L6, šesť elektrónok 12AX7 v predzosilňovači a jedna 5AR4 v usmerňovači
- Výstupný výkon 40 wattov
- Dva 10” reproduktory Celestion® Custom Design
- Harmonické tremolo s fázovým posunom
- Povrch komba z materiálu Nubtex v štýle Fender 60. rokov a z mriežkovanej tkaniny vo farbe obilia
- Hnedý, jednotlačidlový pedál v historickom štýle
- Hnedý návlek na mieru

Zaregistrujte si svoj ’62 Super Amp na adrese start.fender.com.

SLOVENSKY

OVLÁDACÍ PANEL

A. VSTUPY KANÁLU NORMAL: Sem pripojte nástroj. Vstup NORMAL 1 je štandardný, NORMAL 2 má útlm –6 dB na pripojenie nástrojov s predzosilňovačom alebo so silným výstupom.

B. NORMAL VOLUME: Ovládanie celkovej hlasitosti kanálu NORMAL.

C. NORMAL TREBLE: Ovládanie vysokých frekvencií signálu v kanáli NORMAL.

D. NORMAL BASS: Ovládanie nízkych frekvencií signálu v kanáli NORMAL.

E. VSTUPY KANÁLU VIBRATO: Sem pripojte nástroj. Vstup VIBRATO 1 je štandardný, VIBRATO 2 má útlm –6 dB na pripojenie nástrojov s predzosilňovačom alebo so silným výstupom.

F. VIBRATO VOLUME: Ovládanie celkovej hlasitosti kanálu VIBRATO.

G. VIBRATO TREBLE: Ovládanie vysokých frekvencií signálu v kanáli VIBRATO.

H. VIBRATO BASS: Ovládanie nízkych frekvencií signálu v kanáli VIBRATO.

I. SPEED: Ovládanie rýchlosti tremola v kanáli VIBRATO. Tremolo sa zapína a vypína priloženým pedálom.

J. INTENSITY: Ovládanie sily efektu tremolo v kanáli VIBRATO.

K. PRESENCE: Reguluje veľmi vysoké frekvencie oboch kanálov selektívnym nastavením útlmového faktoru.

L. KONTROLKA NAPÁJANIA: Svieti, keď je kombo zapnuté.

ZADNÝ PANEL

M. VSTUP NAPÁJANIA: Sem pripojte napájací kábel typu IEC.

N. POISTKA: Je súčasťou napájania zosilňovača a chráni ho v prípade elektrickej závady alebo spálenia elektrónky. Ak sa poistka spáli, vymeňte ju za poistku rovnakého typu a rovnakých parametrov.

O. POWER: Zapína a vypína zosilňovač.

P. STANDBY: V zapnutom stave deaktivuje výstup na reproduktory. Ak chcete predĺžiť životnosť elektrónok, na prvých 60 sekúnd po zapnutí zosilňovača nechajte vypínač v pozícii STANDBY. Na kratšie prestávky zosilňovač nevypínajte, ale len prepnite do režimu STANDBY. Tým ďalej predĺžite životnosť elektrónok a pred ďalším hraním nebudete musieť čakať, kým sa znovu nažhaví.

Q. EXT. SPKR.: Konektor typu 1/4" jack na pripojenie externého reproboxu. UPOZORNENIE: Externý reprobox musí mať impedanciu minimálne 4 ohmy.

R. INT. SPKR.: Konektor typu 1/4" jack na pripojenie oboch vstavaných 10" reproduktorov.

S. FOOTSWITCH: Konektor na pripojenie priloženého pedálu s jedným spínačom.

Preklady návodov do ďalších jazykov sú k dispozícii na www.fender.com

V prípade otázok alebo riešenia problémov kontaktujte špecialistov firmy Fender na čísle:
1-800-856-9801 (miestne – v USA zadarmo)
1-480-596-7195 (medzinárodné)

ŠPECIFIKÁCIA

CE

TYP	PR 6513
PRÍKON	270 W
VÝSTUPNÝ VÝKON	40 W do 4 Ω
VSTUPNÁ IMPEDANCIA	Kanály NORMAL: 1 MΩ (oba vstupy) Kanály VIBRATO: 1 MΩ (oba vstupy)
REPRODUKTORY	Dva 10" Celestion® Custom Design, 8 Ω (PN 7731115000)
PEDÁL	S jedným spínačom, súčasť výrobku (PN 7730994000)
OBAL	Ochranný návlek, súčasť výrobku (PN 7730861000)
ROZMERY A HMOTNOSŤ	Šírka 61 cm (24") Výška 45,7 cm (18") Hĺbka 26,7 cm (10,5") Hmotnosť 21,8 kg (48 libier)

Špecifikácia výrobku sa môže bez oznámenia meniť.

’62 SUPER AMP

Rjavi kombi Fender so znani kot »skriti zaklad začetka šestdesetih let«. Značilni so po svoji nezamenljivi barvi zvoka, ki je zapolnila vrzel med grobim zvokom tvidastih kombov Fender iz petdesetih let in iskrivo čistim zvokom črnih kombov iz sredine šestdesetih let prejšnjega stoletja.

Niti model ’62 Super Amp pri tem ni izjema. Po zaslugi neverjetno tople, skoraj lesene barve pri igranju čistega zvoka, toplega zvena, ko ga navijete, in posebnega harmoničnega tremola s faznim premikom ima fenomenalen zvok pri vseh glasnostih. Z dvema močnostnima elektronkama 6L6, ki prek dveh 10-palčnih zvočnikov Celestion® Custom Design potiskata 40 W, je ‘62 Super Amp idealen za snemanje in srednje velike koncerte. Preprosto popoln dodatek v sklop ameriških veteranov.

Features include:

- Vezje Super 6G4-A iz leta 1962 v povsem elektronski zasnovi.
- Dve izhodni elektronki 6L6, šest elektronk 12AX7 v predojačevalniku in ena 5AR4 v usmerniku
- Izhodna moč 40 vatov
- Dva 10-palčna zvočnika Celestion® Custom Design
- Harmoničen tremolo s faznim premikom
- Površina komba iz materiala Nubtex v slogu znamke Fender iz 60. let prejšnjega stoletja in mrežaste tkanine v pšenični barvi.
- Rjav pedal z enim gumbom v zgodovinskem slogu
- Rjava prevleka po meri

Registrirajte svoj ’62 Super Amp na naslovu start.fender.com.

UPRAVLJALNA PLOŠČA

A. VHODA KANALA NORMAL: Sem priključite glasbilo. Vhod NORMAL 1 je standarden, vhod NORMAL 2 pa ima dušenje –6 dB za priključitev instrumentov s predojačevalnikom ali močnim izhodom.

B. NORMAL VOLUME: Upravljanje skupne glasnosti kanala NORMAL.

C. NORMAL TREBLE: Upravljanje visokih frekvenc signala v kanalu NORMAL.

D. NORMAL BASS: Upravljanje nizkih frekvenc signala v kanalu NORMAL.

E. VHODA KANALA VIBRATO: Sem priključite glasbilo. Vhod VIBRATO 1 je standarden, VIBRATO 2 pa ima dušenje –6 dB za priključitev instrumentov s predojačevalnikom ali z močnim izhodom.

F. VIBRATO VOLUME: Upravljanje skupne glasnosti kanala VIBRATO.

G. VIBRATO TREBLE: Upravljanje visokih frekvenc signala v kanalu VIBRATO.

H. VIBRATO BASS: Upravljanje nizkih frekvenc signala v kanalu VIBRATO.

I. SPEED: Upravljanje hitrosti tremola v kanalu VIBRATO. Tremolo se vklaplja in izklaplja s priloženim pedalom.

J. INTENSITY: Upravljanje moči efekta tremolo v kanalu VIBRATO.

K. PRESENCE: Uravnava zelo visoke frekvence obeh kanalov s selektivnim nastavljanjem faktorja dušenja.

L. KONTROLNA LUČKA NAPAJANJA: Sveti, ko je kombo vklopljen.

ZADNJA PLOŠČA

M. VHOD ZA NAPAJANJE: Sem priključite napajalni kabel tipa IEC.

N. VAROVALKA: Je sestavni del napajanja ojačevalnika in ga ščiti v primeru električne okvare ali pregorele elektronke. Če varovalka pregori, jo zamenjajte z varovalko enakega tipa in parametrov.

O. POWER: Vklaplja in izklaplja ojačevalnik.

P. STANDBY: V vklopljenem stanju onemogoča izhod na zvočnika. Če želite podaljšali življenjsko dobo elektronk, prvih 60 sekund po vklopu ojačevalnika pustite stikalo za napajanje v položaju STANDBY. Za kratke prekinitve ojačevalnika ne izklapljajte, temveč ga le preklopite v način STANDBY. S tem boste še podaljšali življenjsko dobo elektronk in ne bo vam treba čakati, da se pred ponovnim igranjem ponovno ogrejejo.

Q. EXT. SPKR.: Priključek tipa 1/4" jack za priključitev zunanje zvočne omarice. OPOZORILO: Zunanja zvočna omarica mora imeti impedanco vsaj 4 ohme.

R. INT. SPKR.: Priključek tipa 1/4" jack za priključitev obeh vgrajenih 10-palčnih zvočnikov.

S. FOOTSWITCH: Priključek za priključitev priloženega pedala z enim stikalom.

Prevodi navodil v druge jezike so na voljo na www.fender.com

V primeru vprašanj ali odpravljanja težav se obrnite na specialiste podjetja Fender na telefonski številki:
1-800-856-9801 (lokalna – v ZDA brezplačno)
1-480-596-7195 (mednarodna)

TEHNIČNI PODATKI

CE

TIP	PR 6513			
PRIKLJUČNA MOČ	270 W			
IZHODNA MOČ	40 W do 4 Ω			
VHODNA IMPEDANCA	Kanala NORMAL: 1 MΩ (oba vhoda)	Kanala VIBRATO: 1 MΩ (oba vhoda)		
ZVOČNIKI	Dva 10" Celestion® Custom Design, 8 Ω (PN 7731115000)			
PEDAL	Z enim stikalom, sestavni del izdelka (PN 7730994000)			
OVITEK	Zaščitna prevleka, sestavni del izdelka (PN 7730861000)			
DIMENZIJE IN MASA	Širina 61 cm (24")	Višina 45,7 cm (18")	Globina 26,7 cm (10,5")	Masa 21,8 kg (48 funtov)

Tehnični podatki izdelka se lahko spremenijo brez obvestila.

’62 SUPERアンプ

1960年代初頭から隠れた名品として知られていたFenderの「ブラウンパネル」アンプは、Fenderの’50年代のツイードアンプのローサウンドと’60年代中頃の「ブラックパネル」アンプのスパークリングクリーンサウンドのギャップを埋める独自のサウンドで有名です。

’62 Superアンプも例外ではありません。クリーンな演奏時には信じられないほど暖かくウッディなサウンド、起動時には温かみのあるオーバードライブ、そして特別なフェーズシフトハーモニックトレモロを備え、どんな音量でも驚異的なトーンを生み出します。2基の10インチCelestion®特別設計スピーカーから40Wの出力を生み出すデュアル6L6パワーチューブにより、’62 Superはレコーディングと中規模のライブに最適で、American Vintageラインの完璧な追加モデルです。

以下の機能があります：

- オールチューブ設計の1962 Super 6G4-A回路
- 2本の6L6出力チューブ、6本の12AX7プリアンプチューブ、1本の5AR4整流チューブ
- 40W出力
- 2基の10インチCelestion®カスタム設計スピーカー
- フェーズシフトハーモニックトレモロ
- Fenderの’60年代ブラウンNubtexキャビネットカバーと小麦色のグリルクロス
- ビンテージスタイルのブラウンシングルボタンフットスイッチ
- フィットするブラウンアンプカバー

start.fender.comにアクセスして、オンラインで’62 Superアンプを登録してください。

日本語

コントロールパネル

A. ノーマルチャンネル入力：ここに楽器を接続します。ノーマル入力1が標準です。ノーマル入力2は高出力またはプリアンプ付き楽器向けにノーマル入力1よりも-6dB低いゲインを提供します。

B. ノーマルチャンネル音量：全体的なノーマルチャンネル音量を調節します。

C. ノーマルチャンネルのトレブル：ノーマルチャンネルにおける高周波の音の特性を調節します。

D. ノーマルチャンネルのベース：ノーマルチャンネルにおける低周波の音の特性を調節します。

E. ビブラートチャンネル入力：ここに楽器を接続します。ビブラート入力1が標準です。ビブラート入力2は高出力またはプリアンプ付き楽器向けにノーマル入力1よりも-6dB低いゲインを提供します。

F. ビブラートチャンネル音量：全体的なビブラートチャンネル音量を調節します。

G. ビブラートチャンネルのトレブル：ビブラートチャンネルにおける高周波の音の特性を調節します。

H. ビブラートチャンネルのベース：ビブラートチャンネルにおける低周波の音の特性を調節します。

I. ビブラートチャンネルの速度：ビブラートチャンネルのトレモロ効果率をコントロールします。トレモロは付属のシングルボタンフットスイッチを使ってオンやオフにすることもできます。

J. ビブラートチャンネルの強度：ビブラートチャンネルのトレモロ効果の深さをコントロールします。

K. プレゼンス：パワーアンプの減衰率を変えることにより、両チャンネル向けの超高周波数特性を調節します。

L. パワージュエル：アンプの電源が入っている時に点灯します。

背面パネル

M. IEC電源入力：ここからIECケーブルに接続します。

N. ヒューズ：付属のヒューズはアンプのAC電源にあり、電気的故障またはチューブに不具合が起きた場合にアンプを保護するのに役立ちます。ヒューズが飛んだ場合は、同じタイプと定格のヒューズに取り替えるだけです。

O. 電源：アンプをオンやオフにします。

P. スタンバイ：電源がオンの間、スピーカー出力が無効になります。チューブの寿命を延ばすには、「電源」を入れた後、最初の60秒間はスイッチを「スタンバイ」位置にしておいてください。短い休憩中はアンプの電源を切る代わりに、スイッチを「スタンバイ」位置に設定すると、さらにチューブの寿命が延び、再び再生したときにチューブのウォームアップの遅れを回避することができます。

Q. セカンダリスピーカージャック：外部スピーカーキャビネット用の¼インチセカンダリ接続。注：セカンダリスピーカーはコンセントにつないだときに最低4Ωかそれ以上の抵抗である必要があります。

R. プライマリスピーカージャック：10インチの両スピーカーへの¼インチ接続。

S. フットスイッチジャック：付属のシングルボタンフットスイッチはここに接続します。

日本語

追加の取扱説明書の翻訳はwww.fender.comで手に入ります

ご質問とトラブルシューティングについては、
次の番号に電話して、Fenderの専門家にお問い合わせください：
1-800-856-9801（米国、フリーダイヤル）
1-480-596-7195（国際電話）

仕様

CE

型番	PR 6513
所用電力	270W
パワーアンプ出力	40W（4Ω）
入力インピーダンス	ノーマルチャンネル：1MΩ（両方のチャンネル）　ビブラートチャンネル：1MΩ（両方のチャンネル）
スピーカー	2基とも10インチCelestion®カスタム設計、8Ω（PN 7731115000）
フットスイッチ	シングルボタンフットスイッチが付属（PN 7730994000）
カバー	フィットするカバーが付属（PN 7730861000）
寸法と重量	幅：24インチ（61cm）　高さ：18インチ（45.7cm）　奥行：10.5インチ（26.7cm）　重量：約48ポンド（約21.8kg）

製品の仕様は予告なしに変更されることがあります。

’62 SUPER 功放

Fender“棕色面板”功放自 20 世纪 60 年代初以来被誉为隐藏的宝藏，因其独特的声音而闻名，弥合了 Fender 50 年代 Tweed 功放的原始音质与 60 年代中期“黑色面板”功放清脆纯净音色之间的差距。

’62 Super 功放也不例外。清音演奏时呈现极其温暖且富有木质感的音色，增益开大时产生温暖的过载，再加上独特的相移谐波颤音效果，使其能在任何音量下输出非凡音色。’62 Super 搭载双 6L6 功率管，通过两个特殊定制的 10 英寸 Celestion® 扬声器输出 40 W 功率，是录音和中型演出的理想选择，也是美国复古系列的完美延伸。

功能包括：

- 1962 Super 采用全真空管设计的 6G4-A 电路
- 两个 6L6 输出管，六个 12AX7 前置放大管，一个 5AR4 整流管
- 40 W 输出功率
- 两个 10 英寸 Celestion® 定制设计扬声器
- 相移谐波颤音
- Fender 60 年代棕色 Nubtex 外壳和小麦色网布
- 复古风格棕色单按钮脚踏开关
- 配有合身的棕色功放盖子

在 start.fender.com 在线注册您的 '62 Super 功放

中文

控制面板

A. 正常声道输入：在此连接乐器。正常输入 1 为标准输入；正常输入 2 的增益比正常输入 1 低 6dB，适用于高输出或配有前置功放的乐器。

B. 正常声道音量: 调整整体正常声道音量。

C. 正常声道高音：调整正常声道高频音调特征。

D. 正常声道低音：调整正常声道低频音调特征。

E. 颤音声道输入：在此连接乐器。正常输入 1 为标准输入；颤音输入 2 的增益比正常输入 1 低 6dB，适用于高输出或配有前置功放的乐器。

F. 颤音声道音量: 调整整体颤音声道音量。

G. 颤音声道高音：调整颤音声道高频音调特征。

H. 颤音声道低音: 调整颤音声道低频音调特征。

I. 颤音声道速度：控制颤音声道颤音效果速率。颤音效果也可以使用随附的单按钮脚踏开关打开和关闭。

J. 颤音声道强度：控制颤音声道颤音效果深度

K. 覆盖范围：通过调整功放阻尼系数来调整两个声道的超高频响应。

L. 电源指示灯：功放打开时亮起。

后面板

M. IEC 电源输入: 在此处连接 IEC 电缆。

N. 保险丝: 随附的保险丝位于功放的交流电源中，在发生电气故障或管故障时可以保护功放。如果保险丝熔断，只能用相同类型和额定值的保险丝更换。

O. 电源: 打开和关闭功放。

P. 待机: 电源打开时禁用扬声器输出。为了延长灯管寿命，打开电源后请将开关保持在待机位置，持续 60 秒。在短暂休息时，不要关闭功放，而是将开关设为待机位置，这样可以进一步延长管寿命，并避免恢复播放时的管预热延迟。

Q. 副扬声器插孔: 外部扬声器箱的辅助 ¼" 连接。注：插入副扬声器时，扬声器阻抗必须至少为 4Ω 以上。

R. 主扬声器插孔: ¼" 连接到两个 10 英寸扬声器。

S. 脚踏开关插口: 在此连接附带的单按钮脚踏开关。

中文

如需获取其他语言版本的手册，请浏览 www.fender.com

如果有疑问或需要排除故障，
请联系 Fender 专家：
1-800-856-9801（美国免费电话）
1-480-596-7195（国际电话）

规格

CE

型号	PR 6513
功率要求	270 W
功放输出	40 W，4Ω
输入阻抗	正常声道：1MΩ（两个声道）　颤音声道：1MΩ（两个声道）
扬声器	2 个 10" Celestion® 定制设计，8Ω (PN 7731115000)
脚踏开关	包括单按钮脚踏开关 (PN 7730994000)
盖子	包括配套盖子 (PN 7730861000)
尺寸和重量	宽度：24" (61 cm)　高度：18" (45.7 cm)　厚度：10.5" (26.7 cm)　重量：48 lbs.(21.8 kg)

产品规格可能随时变更，恕不另行通知。

PART NUMBERS / REFERENCIAS / RÉFÉRENCE / NÚMERO DAS PEÇAS / NUMERO PARTI / TEILENUMMERN NUMERY REFERENCYJNE / REFERENČNÍ ČÍSLA / REFERENČNÉ ČÍSLA / REFERENČNE ŠTEVILKE / 部品番号 / 型号 零件號 / НОМЕРА НА ЧАСТИ / BROJEVI DIJELOVA / ONDERDEELNUMMERS / OSANUMBRID / OSIEN NUMEROT ARITHMOI MEROS / DAĻU NUMURI / DALIŲ NUMERIAI / NUMERE DE PIESĂ / ARTIKELNUMMER

'62 SUPER AMP

2174000000 (120V, 60Hz) NA
2174001000 (110V, 60Hz) TW
2174003000 (240V, 50Hz) AU
2174004000 (230V, 50Hz) UK
2174005000 (220V, 50Hz) ARG
2174006000 (230V, 50Hz) EU
2174007000 (100V, 50/60Hz) JP
2174008000 (220V, 50Hz) CN
2174009000 (220V, 60Hz) ROK
2174013000 (240V, 50Hz) MA
2174014000 (120V, 60Hz) MX

产品中有害物质的名称及含量

部件名称	有害物质					
	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr(VI))	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
箱体	O	O	O	O	O	O
喇叭单元*	O	O	O	O	O	O
电子部分	X	O	X	O	O	O
接线端子	X	O	O	O	O	O
电线	X	O	O	O	O	O
附件	O	O	O	O	O	O

本表格依据 SJ/T 11364 的规定编制。
O：表示该有毒有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 GB/T 26572 规定的限量要求以下。
X：表示该有毒有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出 GB/T 26572 规定的限量要求。
注：含有有害物质的部件由于全球技术发展水平限制而无法实现有害物质的替代。

*产品含有喇叭单元时有效。

A PRODUCT OF
FENDER MUSICAL INSTRUMENTS CORP.
311 CESSNA CIRCLE
CORONA, CALIF. 92878 U.S.A.

FENDER (EDC) B.V.
Transpolispark, Siriusdreef 17-27, Hoofddorp, 2132 WT
contactemea@fender.com

AMPLIFICADOR DE AUDIO
IMPORTADO POR: Fender Ventas de México, S. de R.L. de C.V.
Calle Huerta #279, Int. A. Col. El Naranjo. C.P. 22785. Ensenada, Baja California, México.
RFC: FVM-140508-CI0
Servicio al Cliente: 01(800) 7887395, 01(800) 7887396, 01(800) 7889433

Fender® is a trademark of FMIC.
Other trademarks are property of their respective owners.
Copyright © 2025. All rights reserved.

PN 7730860000 MULTI REV. C